

★ LE GRAND ★
MAGIC CIRCUS
NOUVEAU THEATRE POPULAIRE
DE LA MEDITERRANEE



★ DEUTSCHES SCHAUSPIELHAUS ★
IN HAMBURG

★ *Noël au front* ★

Les Guerres Mondiales, locales ou coloniales, elles conduisent toutes au même abîme : la mort, la torture, la destruction, la perte de la liberté.

J'ai choisi pour cadre de «NOEL AU FRONT» la guerre de 14-18 parce qu'elle me semble, de toutes les guerres des «temps modernes», la plus absurde et la plus barbare. Probablement la dernière guerre «mythologique», la dernière guerre purement «militaire».

Car aujourd'hui, la guerre est avant tout «politique»: capitalisme contre marxisme, blancs contre noirs, riches contre pauvres, démocrates contre fascistes, et le militaire devient l'instrument du politique ou bien devient politique à son tour, (dictatures sud-américaines p. ex.). Aujourd'hui on tue pour défendre la liberté etc ... en 14-18 on tuait pour défendre la patrie avec, probablement pour la dernière fois, toute cette imagerie patriotique, aussi dérisoire que barbare.



Je n'ai pas voulu, avec «NOEL AU FRONT», un spectacle de réflexion SUR la guerre ni un spectacle «politique» dans le sens habituel du terme au théâtre, mais j'ai voulu simplement raconter une histoire, ou plutôt six histoires ayant pour cadre la guerre, et pour héros six soldats, trois allemands, trois français, qui se retrouvent au front sans l'avoir voulu, et qui vont y mourir sans savoir pourquoi.

Un spectacle en français et en allemand, conçu et mis en scène par Jérôme SAVARY.

Textes allemands : Helmut RUGE

Textes français : Jérôme SAVARY

Décors : Michel LEBOS
Costumes : Michel DUSSARRAT

Musique de Christian HILLION et Joachim KUNTZSCH



Noël au Front

L'Histoire de la Générale Bellefleurie

Le Général : Daniel DUBLET
 La Générale : Lydie PRUVOT
 Robert : Michel DUSSARAT
 Le Facteur : J.P. MUEL
 La Petite Alsacienne : Sylvie KUHN
 La Générale AVERMERCH : Angélica THOMAS
 La mère de Robert : IMOGEN
 Le Proviseur : Axel BAUER

La Générale est jeune et respire la joie de vivre. Le Général, vieux, est au front et à chaque permission (rare), il revient plus mutilé. Dans ces circonstances naît l'idylle entre le jeune écolier Robert et la Générale. Plus tard dans la tranchée, Robert raconte : «Peut-être mon histoire peut vous sembler banale - une femme à la fleur de l'âge qui s'envoie en l'air avec un petit jeune - seulement pour moi, c'était la première fois et il y avait la

guerre, et la guerre c'était pour nous comme des grandes vacances qui ne finiraient jamais : pas de père pour nous faire la morale - on était libres comme des pinsons. A 18 ans j'avais la plus belle maîtresse de Paris que je prenais dans mes bras en buvant du champagne et en fumant les Havanes de son mari. Croyez-moi, j'aurais voulu qu'elle dure des années la guerre, seulement j'avais oublié une chose : qu'un jour ça serait mon tour...

L'Histoire de Karl

Karl : Ben HECKER
 Gisela : IMOGEN
 Chanteur : Michel DUSSARAT

Karl est «le héros» de la tranchée allemande - toujours prêt à toutes les aventures dangereuses et déjà plusieurs fois décoré. Il cherche la mort, mais comme il dit lui-même, «il n'a pas de chance», et n'arrive pas à se

faire tuer. La raison de son héroïsme : il a trouvé sa femme au lit avec un autre ... Pourtant, avant l'attaque finale, il se rend soudain compte qu'il ne veut pas mourir, qu'il veut à tout prix revoir sa femme Gisela ...

L'Histoire de Jo et Lola

Jo : Ditmar MUESS
 Loca : Angélica THOMAS
 Frattelli : Ben HECKER
 Presentateur : Axel BAUER
 Acrobate : Lali KOUACKS
 Artiste au chômage : Carlos PAVLIDIS

Un petit théâtre à Hambourg. Un jeune couple d'artistes. Jo et Lola. Après des années de misère, ils ont finalement du succès avec leur

numéro. Mais bientôt Jo doit partir au front. Que fera Lola sans son partenaire, sans son amant ?

L'Histoire de Justin

Justin : Daniel DUBLET
 Blanche : Sylvie KUHN
 Mémé : Lydie PRUVOT
 Facteur : Michel DUSSARAT

Dans la tranchée, Justin ne comprend rien : crever dans la boue comme un rat alors qu'à la ferme il y a tout à faire pour un homme. Pire que ça : tellement préoccupé par les conseils qu'il doit donner à sa femme à l'oc-

casion de ses permissions, il en oublie chaque fois de lui dire au revoir et de l'embrasser. Une seule solution : un nœud à son mouchoir pour la prochaine fois ...

L'Histoire de Hans - paysan bavarois

Hans : Robert TILLIAN
 Maria : IMOGEN
 Poète : Ditmar MUESS
 Père de Maria / Curé : Axel BAUER

Début du siècle en Bavière, on ne se marie que quand la femme est enceinte : pour Hans et Maria ce grand jour est venu, mais ils ne peuvent plus le fêter. La guerre est là, et puis, à la veille du départ, d'étranges poètes de la ville laissent un blessé à la ferme. Hans part au front. Maria reste avec le poète; quand il vient en permission,

Hans se sent comme un étranger chez lui.

Hans : «d'abord j'ai pensé qu'elle faisait l'amour avec le poète, mais c'était pire encore : Maria avait appris des choses du poète, des choses que je ne sais pas et que je ne comprends pas».

L'Histoire d'Emile et de sa guinguette au bord de la Marne

Emile : J.P. MUEL
 Honoré : Daniel DUBLET
 Ninette : Sylvie KUHN
 Lisette : Lydie PRUVOT
 Facteur : Carlos PAVLIDIS

Un petit paradis sur terre : la guinguette d'Emile, où il vit avec ses deux petites femmes et sa clientèle : les petits vieux. L'arrivée de son cousin Honoré, séminariste, devient

pour Emile le symbole de la destruction de sa vie. Il doit partir au front, abandonner tout ce qu'il aime, pour ne plus jamais le retrouver ...